

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-02-31-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

ACROSS THE WORLD ADOPTIONS
Tarifa de Honorarios y Gastos para el Programa de Adopción en Colombia
Solicitantes Colombianos

Los estimativos se basan en dos padres adoptivos, ambos viajando a Colombia para la adopción de un niño. Entretenimiento, excursiones y elementos personales no están incluidos. Los costos definitivos variarán dependiendo de su localización, época del año, si usted se queda con amigos o familiares y otras circunstancias.

<u>Gastos previos a la adopción (US\$)</u>	<u>Estimado</u>
Derechos para Servicio de Inmigración para Ciudadanos (CIS) (actualmente \$720 más \$85 para huellas dactilares por cada adulto en el hogar)	\$ 805
Estudio del hogar (\$1,000-\$3,000)	\$2,400
Evaluación psicológica (\$400-\$800)	\$600
Educación sobre la adopción (\$200-\$400)	\$300
Preparación del expediente incluyendo documentos, correo nocturno, legalización notarial & autenticación (\$400-\$800)	\$600
Huellas dactilares y verificación antecedentes (\$200-\$400)	\$300
Exámenes o revisiones médicas (\$20-\$500)	\$300
Subtotal	\$5,305 ✓

<u>Honorarios de Adopción Internacional *</u>	
Derechos de la solicitud	\$500 ✓
Honorarios de la agencia (incluye la presentación del proceso de adopción, discusión del estudio del hogar y requerimientos del CIS, guía sobre la preparación del expediente, coordinación para asignación del niño y suministro de información de viaje)	\$5,000
A la aceptación del programa	\$2,500
A la presentación del expediente	\$2,500

Honorarios en el exterior (incluye servicios profesionales tales como interacción con el ICBF, ministerios, autoridades gubernamentales y Embajada de Estados Unidos, obtención y preparación de documentos y arreglar servicios de apoyo para la adopción, servicios tales como intérprete, pasaporte, fotos de


MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

pasaporte/visa, traducción y legalización de documentos en el Ministerio de Relaciones Exteriores, conductores (gasolina), derechos notariales, nuevos registros civiles de nacimiento)	\$5,000
Honorarios de abogado	\$2,000
ICBF (el proceso administrativo es gratuito)	\$ 0
Subtotal	\$12,500

Post- adopción

Post – adopción (4 visitas entre \$200 y \$500 por visita)	\$1,400
Re-adopción – es discrecional pero recomendada (\$450-\$550)	\$500
Subtotal	\$1,900

Gastos de viaje

Pasaportes de los padres (\$200-\$300)	\$250
Tiquete aéreo ida y vuelta SF-Bogotá, 2 adultos (\$1,600-\$3,000)	\$2,300
Viajes dentro del país (\$200-\$700)	\$450
Tarifa para el niño, 1 trayecto Bogotá-SF (\$350-\$1,500)	\$925
Impuesto de salida	\$40
Subtotal	\$3,965

Costos dentro del país (pagados en Colombia)

Alimentación y alojamiento – 4 a 5 semanas (\$2,000-\$5,800)	\$3,900
Visa del niño	\$404
Examen médico del niño para la Embajada de Estados Unidos	\$115
Gastos varios \$100-\$300	\$200
Subtotal	\$4,619

* Los honorarios se reducen para los solicitantes colombianos ya que ATWA tramitará libre de cobro la preparación de las familias colombianas residentes en Estados Unidos, lo mismo que el acompañamiento de las familias durante el proceso en Colombia.


MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
 R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
 RE. DE COLOMBIA

ACROSS THE WORLD ADOPTIONS
Tarifa de Honorarios y Gastos para el Programa de Adopción en Colombia
Solicitantes no Colombianos

Los estimativos se basan en dos padres adoptivos, ambos viajando a Colombia para la adopción de un niño. Entretenimiento, excursiones y elementos personales no están incluidos. Los costos definitivos variarán dependiendo de su localización, época del año, si usted se queda con amigos o familiares y otras circunstancias.

<u>Gastos previos a la adopción (US\$)</u>	<u>Estimado</u>
Derechos para Servicio de Inmigración para Ciudadanos (CIS) (actualmente \$720 más \$85 para huellas dactilares por cada adulto en el hogar)	\$ 805
Estudio del hogar (\$1,000-\$3,000)	\$2,400
Evaluación psicológica (\$400-\$800)	\$600
Educación sobre la adopción (\$200-\$400)	\$300
Preparación del expediente incluyendo documentos, correo nocturno, legalización notarial & autenticación (\$400-\$800)	\$600
Huellas dactilares y verificación antecedentes (\$200-\$400)	\$300
Exámenes o revisiones médicas (\$20-\$500)	\$300
Subtotal	\$5,305
<u>Honorarios de Adopción Internacional*</u>	
Derechos de la solicitud	\$500
Honorarios de la agencia (incluye la presentación del proceso de adopción, discusión del estudio del hogar y requerimientos del CIS, guía sobre la preparación del expediente, coordinación para la asignación del niño y suministro de información de viaje)	\$6,000
A la aceptación del programa	\$3,000
A la presentación del expediente	\$3,000
Honorarios en el exterior (incluye servicios profesionales tales como interacción con el ICBF, ministerios, autoridades gubernamentales y Embajada de Estados Unidos, obtención y preparación de documentos y arreglo de servicios de apoyo para la adopción, servicios tales como intérprete, pasaporte, fotos de pasaporte/visa, traducción y legalización de documentos en el Ministerio de Relaciones Exteriores, conductores (gasolina), derechos notariales, nuevos registros civiles de nacimiento)	\$6,000
Honorarios de abogado	\$2,000
ICBF (el proceso administrativo es gratuito)	\$ 0
Subtotal	

MD
MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
 R.S. 02155168 Y 01144197 - MINJUSTICIA
 RE. DE COLOMBIA

Post- adopción

Post – adopción (4 visitas entre \$200 y \$500 por visita)	\$1,400
Re-adopción – es discrecional pero recomendada (\$450-\$550)	\$500
Subtotal	\$1,900

Gastos de viaje

Pasaportes de los padres (\$200-\$300)	\$250
Tiquete aéreo ida y vuelta San Francisco-Bogotá, 2 adultos (\$1,600-\$3,000)	\$2,300
Viajes dentro del país (\$200-\$700)	\$450
Tarifa para el niño, 1 trayecto Bogotá-San Francisco (\$350-\$1,500)	\$925
Impuesto de salida	\$40
Subtotal	\$3,965

Costos dentro del país (pagados en Colombia)

Alimentación y alojamiento – 4 a 5 semanas (\$2,000-\$5,800)	\$3,900
Visa del niño	\$404
Examen médico del niño para la Embajada de Estados Unidos	\$115
Gastos varios \$100-\$300	\$200
Subtotal	\$4,619

* Una parte de estos honorarios se utilizan para fines de ayuda humanitaria.

CERTIFICACION DE CALIFORNIA POR EL CUSTODIO DE DOCUMENTO

Yo, Lesley Siegel, Directora Ejecutiva/Representante de Across The World Adoptions, por medio del presente juro y afirmo que la impresión adjunta de Tarifas de Honorarios y Gastos para Adopción en Colombia (para colombinos y no colombianos) son documentos auténticos, verdaderos y completos que tengo en mi posesión.

Firmado (Lesley A. Siegel)

395 Taylor Blvd. Suite 116

Pleasant Hill, CA 94523 - USA

ESTADO DE CALIFORNIA


MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
 R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
 RE. DE COLOMBIA